

## ウクライナにおける開発ニーズ(課題)

- ・IT輸出が戦禍の中でも重要な外貨獲得手段となっている一方、2024年のIT輸出量は2023年に比べて減少してきている
- ・ウクライナからのIT輸出先上位40位に日本は入っておらず、日本市場の開拓が進んでいない

## 提案製品・技術

- ・自然言語処理AIを活用した語学学習ウェブアプリケーション「トレパ」
- ・「AI合成音声によるListening出題」「AI発話診断によるSpeaking評価」の学習教材を語学講師自身で作成することのできる機能を提供する

## 調査概要

- ・調査期間:2024年11月～2025年6月(予定)
- ・対象国:ウクライナ国
- ・調査概要:ウクライナIT企業の日本市場への関心と課題、日本語教育市場の現況、日本語教育機関による製品評価を通じ、ニーズを確認し、関連法規制調査によりビジネス展開上のリスクを特定する。調査後は、日本語教育機関へのビジネス展開を図り、ひいては日本企業との取引拡大を後押しすることでウクライナの経済復興と雇用回復に貢献する。



トレパ発話診断例

## ビジネスモデル

- ・日本語教育を実施する語学学校・高等教育機関日本語コース等をパートナーとして、提案製品を活用した日本語ITブリッジ人材育成プログラムを提供する
- ・現地データセンターを活用したSaaS(Software as a Service)として、Pay-As-You-Grow型で提供し、導入コストの障壁を低減する

## 対象国に対し見込まれる成果(開発インパクト)

- ・日本語教育機関が学習者一人一人に質の高い日本語教育を提供できるようになり、日本とのITオフショア開発に必要な日本語能力を持つ人材が増加する
- ・日本とのITオフショア開発の引合と取引が増加する
- ・提案ビジネス展開により日本語教育が活性化し、IT分野以外での日本企業との経済交流を活発にする人材が増加する

## Development issues in the country/sector

- While IT exports have become an important means of acquiring foreign currency even during the war, the amount of IT exports in 2024 is decreasing compared to 2023.
- Japan is not among the top 40 IT export destinations from Ukraine, therefore the Japanese market is not being developed well.

## Products/Technologies of the Company

- Web application for Japanese language learners with natural language AI "Torepa"
- The application contributes instructors to create original materials for conversation training by "Listening questions with Text-to-Speech AI" and "Speaking diagnosis with AI speech recognition"

## Survey Outline

- Survey period: Nov. 2024 - Jun. 2025 (Under consideration)
- Country/Area: Ukraine
- Survey Overview: The interest in Japanese market from Ukraine IT companies and the current market of Japanese language education are surveyed, and the acceptability of the product is confirmed by the institutions to identify the fits and gaps in the context. Latest related laws are also surveyed to identify business risks.



"Torepa" as a web application

## Business Model

- Providing IT bridge courses by partnering with Japanese language schools and higher education institutions that have Japanese courses.
- Providing as SaaS, Software as a Service, with a local data center in a Pay-As-You-Grow model, reducing barriers to introduction costs.

## Expected Social Impact in the Country

- The institutions can provide high quality education to each learner, and the number of human resources that satisfy the skills of Japanese IT bridge engineers.
- Inquiries and transactions from Japanese IT companies will increase.
- Japanese language education becomes more active through our business, and then, businesspersons with Japanese companies in fields other than IT will increase.